
**F. Mendelssohn – S. Rachmaninoff
(1873 – 1943)**

Ook Rachmaninoff heeft verschillende transcripties neergepend, wat logisch is gezien zijn rol als operadirigent en componist. In beide functies vertaalde hij orkest naar toetsen of toetsen naar orkest. We zouden bijna vergeten dat hij ook een pianist van wereldniveau is geweest! Het Scherzo uit Mendelssohns 'Ein Sommernachtstraum' is een vingervlug staaltje vuurwerk geworden dat duizelingwekkend snel voorbijvliegt. 'Blink and you'll miss it.'

E. Gartner- I. Friedman (1882 – 1948)

Voor het gordijn valt trakteert Chochieva ons nog op een laatste Friedman-transcriptie, ditmaal een Weense waltz. Deze kleine maar o zo decadente dans is het dessertchocolaatje van de avond. Gebaseerd op motieven van Gartner, scheidt Friedman een klankenwereld die de Weense waltz parodieert, eert, belachelijk maakt en stiekem vooral hoopt dat de luisteraar kan genieten van de vele muzikale grapjes. Geniet van een prachtige amuse-bouche, maar dan als nagerecht!



VOLGENDE CONCERTEN:



ESMÉ QUARTET

Vrijdag 5 november 2021

SOUVENIR ACADEMIE:

2 november 2021



ALEXANDER MALOFEEV

Donderdag 16 december 2021

SOUVENIR ACADEMIE:

16 november 2021



DAVID OISTRAKH QUARTET

Vrijdag 7 januari 2022

KAARTEN BESTELLEN? GA NAAR:

www.theaterstilburg.nl



De concerten van Koninklijke Souvenir Kamermuziek worden mede mogelijk gemaakt door een substantiële bijdrage van de Gemeente Tilburg.



Koninklijke
Souvenir des Montagnards
KAMERMUZIEK TILBURG

LIVE
UITGEZONDEN
DOOR



ontdek beleef ontmoet de internationale top in kamermuziek

ZLATA CHOCHIEVA

PIANO | DINSDAG 12 OKTOBER 2021

PROGRAMMA

**B. BARTÓK (1881 – 1945):
PIANOSONATE, BB 88, SZ. 80 (1926)**

- I. Allegro moderato
 - II. Sostenuto e pesante
 - III. Allegro molto
-

**M. RAVEL (1875 – 1935)
MIROIRS (1904-5)**

- Noctuelles
 - Oiseaux tristes
 - Une barque sur l'océan
 - Alborada del gracioso
 - La vallée des cloches
-

PAUZE

**G. B. GRAZIOLI – I. FRIEDMAN
(1882 – 1948)**

- 5^e Klavecimbelsonate in G Op.2,
 - II. Adagio
-

**J. S. BACH – I. FRIEDMAN
(1882 – 1948)**

- Brandenburg Concert No. 3 in G,
 - BWV 1048: I. Vivo
-

**G. MAHLER – I. FRIEDMAN
(1882 – 1948)**

- Symfonie No. 3 in d: II. Tempo di
- Menuetto

F. SCHUBERT – F. LISZT (1811 – 1886)

- Wohin?, S. 565 bis, nr. 5,
(uit from Die schöne Müllerin)
 - Litanei, S. 562 nr. 1 (uit Geistliche Lieder)
 - Auf dem Wasser zu singen S. 558, nr. 2
-

**F. MENDELSSOHN – F. LISZT
(1811 – 1886):**

- Auf Flügeln des Gesanges (uit Sechs
Gesänge op. 34, Nr. 2)
-

**F. MENDELSSOHN –
S. RACHMANINOFF (1873 – 1943)**

- A Midsummer Night's Dream op. 61:
Scherzo
-

GARTNER-FRIEDMAN (1882 – 1948)

- Six Viennese Dances: I. Tempo di Valse
lente

Zlata Chochieva maakte haar debuut op achtjarige leeftijd en heeft jarenlange studies gehad bij meesters als Pletnev, Nersessian en Rouvier. Ze is uitgegroeid naar een geliefde pianiste en docente wiens opnames bij de beste aller tijden worden gerekend. De carrière van de Russische pianiste Zlata Chochieva (1985) zit al 30 jaar lang in een stijgende lijn. Bij Kamermuziek Souvenir presenteert zij ons een uitzonderlijk programma, ontleend aan haar laatste album '(re)creations' (Februari 2021). Eerdere releases zoals haar complete Chopin Etudes (2014) en Rachmaninoffs Etudes-Tableaux (2015) vielen al eerder in de prijzen en werden overladen met lof. Zowel op het podium als in het klaslokaal valt zij op met haar heldere, ronkende bassen, spetterende techniek en muzikaal inzicht.

B. Bartók (1881 – 1945): Pianosonate, BB 88, Sz. 80 (1926)

In 1925 en 1926 bezocht Bartók verschillende keren Italië. Hier vond hij een hernieuwde liefde voor de Barokke klaviermuziek van grootheden zoals Frescobaldi en Marcello. Rond dezelfde periode kwam de componist ook in aanraking met Stravinsky's pianowerken. Deze cocktail van creativiteit - en een gebrek aan pianorepertoire uit zijn eigen pen - leidde tot verschillende

pianowerken. Deze pianowerken, waaronder deze driedelige pianosonate, kwamen in korte tijd tot stand. In de eerste beweging komen we in aanraking met deze hybride taal: de repeterende dissonante figuren van Stravinsky en de polytonale en chromatische klanken van Bartók komen samen tot een unieke compositie die de grenzen van tonaliteit aftasten. Hameren, huilen en dansen: een Hongaarse opening van formaat!

M. Ravel (1875 – 1935) Miroirs (1904-5)

In 'Miroirs' stelt Maurice Ravel ons muzikaal voor aan de leden van 'Les Apaches': een verzameling artistieke buitenbeentjes die zichzelf niet herkende in de dominante muzikale taal van het Parijs uit de eerste jaren van de 20^e Eeuw. De meeste namen klinken niet bekend, maar de klanken in de muziek komen u vast bekend voor. Zo horen we in 'Noctuelles' een zwerm motten en in 'Oiseaux Tristes' triest gefluit en gekraai in de verte. In 'Une barque sur l'océan' horen we het golven en schuimen en in 'Alborada del gracioso' de castagnettes klateren. Ten slotte horen we in 'La vallée des cloches' luidende klokken. Ravel schildert muziek met een palet vol unieke kleuren, herkenbaar en toch zelden gehoord.

**G. B. Grazioli – I. Friedman
(1882 – 1948)
5^e Klavecimbelsone in G Op.2,
II. Adagio**

**J. S. Bach – I. Friedman (1882 – 1948)
Brandenburg Concert No. 3 in G,
BWV 1048: I. Vivo**

**G. Mahler – I. Friedman (1882 – 1948)
Symfonie No. 3 in d: II. Tempo di
Menuetto**

De Poolse Ignaz Friedman was een van de grootste pianotalenten van de vroege 20^e eeuw. Zijn technische vaardigheid – zelfs Horowitz uitte zijn bewondering – werd geëvenaard door zijn liefde voor het vak. Op de planken wist hij zowel de oude meesters als zijn tijdgenoten te presenteren in geheel eigen stijl. Hoewel de naam Giovanni Batista Grazioli wellicht niet meteen een belletje doet rinkelen, is het bloedmooie Adagio uit op. 5 niet minder mooi. De Venetiaanse sierlijkheid, van San Marco tot gondellied vormt een mooi contrast met Bachs derde Brandenburg Concert. Het welbekende Vivo is bij Friedman in goede handen. Wat een bombastische vertaling had kunnen zijn is glashelder geworden: een uiterst verfijnde articulatie én extra aandacht voor de dynamiek. Mahlers Tempo di Menuetto uit de derde Symfonie is al eerder onder handen genomen. Britten schreef een versie voor kamerorkest. Ook hier weet Friedman

weer een mooi gebalanceerde vertaling naar het klavier te maken. Wederom wordt duidelijk dat een goede transcriptie geen reductie is, maar een herinterpretatie.

F. Schubert – F. Liszt (1811 – 1886)

**F. Mendelssohn – F. Liszt
(1811 – 1886)**

Franz Liszt was een van de leidende figuren in de Romantiek. Naast figuren zoals Wagner en Berlioz liet hij de Weense tradities groeien tot de rand van tonale conventies.

Hij was een voorvechter van zijn tijdgenoten, maar ook zijn voorgangers zoals Schubert. Liszt maakte een enorme lijst aan transcripties en arrangementen om diens muziek te promoten. In deze kleine selectie van drie Schubert-liederen worden zowel zang als begeleiding door het klavier vertolkt, zonder dat de luisteraar ook maar één noot te kort komt. Liszts vingerafdrukken zijn steeds aanwezig maar, net zoals Friedman, nooit overstemmend. Ook Mendelssohns 'Auf Flügeln...' wordt door Liszt omarmd, hertaald, gekneed... Wat begint als een lied zonder woorden, ontwikkelt zich tot een prachtig georkestreerd werk voor solopiano. Mendelssohn en Schubert stralen in Liszts handen.